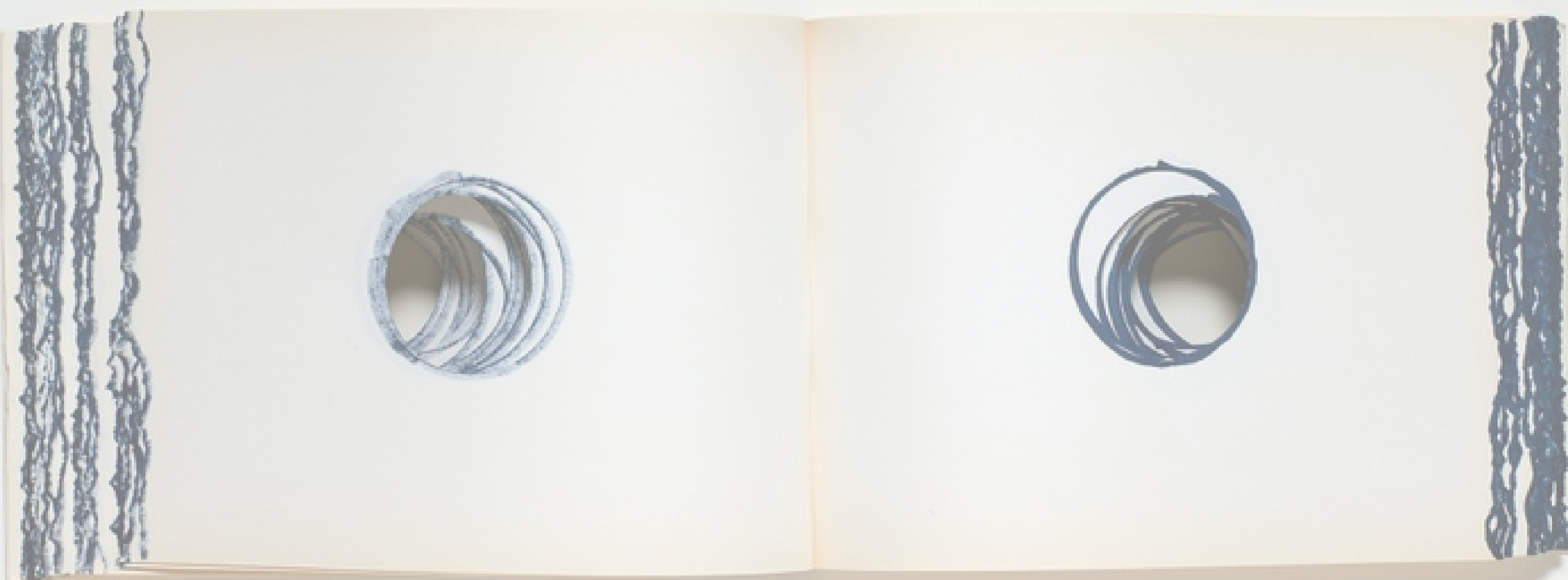


XI COLOQUIO INTERNACIONAL
DE JÓVENES
INVESTIGADORES EN
LITERATURA
HISPANOAMERICANA

14 Y 15 DE NOVIEMBRE DE 2024
FACULTAD DE FILOLOGÍA
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

Este ~~libro~~ es muchos ~~libros~~, nunca el mismo:
(re)escrituras y expansiones de lo literario en
Hispanoamérica



RECEPCIÓN DE
PROPUESTAS HASTA EL
20 DE JUNIO DE 2024

INTRODUCCIÓN

En 2017 Alberto Giordano, en su ensayo “¿A dónde va la literatura?”, retoma la pregunta de Blanchot en “La desaparición de la literatura” (1959), y ofrece la respuesta de su desaparición en tanto que, esencialmente, vuelve de forma constante hacia sí misma. Comenzamos esta conversación al amparo de la cita de *Permanente obra negra* (2019) de Vivian Abenshushan y rescatando la pregunta que lanza Florencia Garramuño alrededor de la reflexión sobre la crisis de los medios en que se desarrolla la literatura y la expansión de los mismos: “¿En qué medida las nociones fundamentales de la estética, sostenidas en la figura de la representación, han sido reemplazadas en el arte contemporáneo por otras operaciones?” (Garramuño, 2015). A partir de puntos de conexión con las fotografías, la música, la imagen, la performance, los medios digitales, otras formas escriturales o la cultura material proponemos abordar estas “crisis” mediante la reflexión sobre la porosidad de las fronteras entre los diferentes campos de la estética. No obstante, lejos de limitarnos a la actualidad, proponemos repensar estas cuestiones también desde una mirada hacia el pasado que permita nuevos acercamientos a la literatura desde el presente y alcance a imaginar perspectivas de futuro.

Desde la época virreinal en que imagen y texto sirven a Fernández de Oviedo y a Felipe Guamán Poma de Ayala para dar cuenta de la realidad americana o los dibujos que acompañan los haikús de José Juan Tablada a los que más tarde responderá Verónica Gerber, hasta los textos-instalación que refiere Garramuño y las formas discursivas que articulan lo que se ha dado en llamar “literaturas expandidas”, en el campo literario hispanoamericano se han dado cita las grandes transformaciones culturales que reiteran las operaciones de vaciamiento de lo literario. Así, pensar el devenir de la literatura a lo largo de la historia desde el concepto de “escritura”, permite abordar el carácter mutante de la búsqueda que sostiene todo producto literario y que tensiona los límites institucionales dentro de los que se lleva a cabo esa misma búsqueda. El objetivo que persigue esta convocatoria será, en palabras de Josefina Ludmer, el estudio de aquellas escrituras que “aparecen como literatura pero no se las puede leer con criterios o categorías literarias como autor, obra, estilo, escritura, texto, y sentido” (2006).

En este inicio de la segunda década del **Coloquio Internacional de Jóvenes Investigadores en Literatura Hispanoamericana**, proponemos pensar en las formas en que las escrituras subvierten y reformulan la concepción de “literatura” asentada sobre los valores clásicos, pensando el ejercicio literario desde esa posibilidad de vida (Blanchot, 1959), una experiencia en los límites del lenguaje y el mundo (Giordano, 2017) que, lejos de trabajar sobre lo cerrado, siempre está por hacer. Por ello, invitamos a seguir pensando en las reescrituras, los cruces y los productos híbridos de los que dan cuenta las escrituras exocanónicas (Escandell, 2022), expandidas (Perloff, 1995; Noguerol, 2020; Garramuño, 2015), postautónomas (Ludmer, 2006), desapropiadas (Rivera Garza, 2013), y proponen, desde una posición diaspórica, indagar en las fronteras entre el afuera y el adentro del concepto de “literatura” y de lo literario. En este sentido, tomarán relevancia los modos de escritura, reformulados en nuestro tiempo desde la imposible separación entre la estética, la poética y la política no solo dentro de las ficciones, sino en el ejercicio de escritura, sus medios y los códigos empleados.

1. ESCRITURAS DIGITALES Y TRANSMEDIALIDAD

A partir de la tecnificación global de la sociedad y la reiterada intersección de distintas disciplinas y soportes, esta línea temática se inscribe en el interés por reflexionar en qué medida los textos se expanden en otras materialidades y cómo responde a un cambio de paradigma a la hora de elaborar o concebir el aparato semiótico de un texto. ¿Cómo se ve la producción textual mediada por los diferentes formatos que le son contemporáneos? En definitiva, ¿cómo expande la escritura los límites de la textualidad a través de su interacción con otros medios? En este sentido, Daniel Escandell (2021) señala que la “transmedialidad implica que el receptor salte de un espacio mediático a otro”. De este modo, interesará el análisis de las manifestaciones literarias que impliquen “usos transformadores que redefinen el medio receptor y producen nuevas prácticas estéticas y políticas” (Prieto, 2017), desestabilizando el engranaje semiótico del texto y la propia entidad material del mismo, en el marco de la ciberliteratura o literatura digital y la transmedialidad (Escandell, 2021), dialogando así, no solo con Internet sino también con otras plataformas como los videojuegos y otros dispositivos (audio)visuales.

2. ESCRITURA E IMAGEN

¿Qué sucede cuando la palabra se topa con la imagen? Ambas interaccionan entre sí desde los albores de la expresión literaria dando lugar a una combinación única de códigos semióticos alternos. “Ilustración”, “anclaje”, “relevo”; ya desde la “Retórica de la Imagen” de Barthes (1986), los estudios semióticos y literarios han intentado dar cuenta de toda la topología de relaciones que se establecen entre ambas entidades y de las maneras en que éstas interaccionan entre sí produciendo una textualidad híbrida. Asimismo, interesan los pliegues y los desafíos de la expresividad de los que da cuenta Magdalena Perkowska (2013), y se reflejan, por ejemplo, en las fotografías borrosas que Jimena Néspolo incluye en *El pozo y las ruinas* (2011). En definitiva, interesan aquellas obras donde el encuentro entre palabra e imagen da lugar a un mismo texto en el que ambas partes son inmiscibles, tales como *Conjunto vacío* (2015), de Verónica Gerber; *El infarto del alma* (1994), de Paz Errázuriz y Diamela Eltit u *Operación al cuerpo enfermo* (2023), de Sergio Loo.

3.(RE)ESCRITURAS Y PALIMPSESTOS

En el contacto con el Otro, fascinación y ansiedad colonial se desatan en un doble movimiento que desea poseer y destruir la diferencia. La escritura de los virreinos, en palabras de Michel de Certeau, constituye un ejercicio de encapsulamiento de la otredad a través de una serie de prácticas simbólicas como la reescritura de la tradición. América se constituye así como un “activo lugar de ficción” (Castro-Klarén, 2006) donde diversas textualidades convergen en una zona de contacto donde la supuesta unidireccionalidad de la colonialidad se abre en trayectorias y proyecciones inesperadas (López Parada, 2018). En su acepción más contemporánea, el palimpsesto declara que el discurso no es ajeno a la discursividad y se presenta como una exhibición de la interrelación de unos textos con otros, los cuales conformarían una red inabarcable de escrituras: cruce y circulación de signos que, entre otras, cuestionan la noción fundamental de autoría. Pensamos en los ángeles plutónicos de José Kondori, en los pasajes del Génesis reimaginados por Guamán Poma, en la reescritura de la *Eneida del Arauco Domado* (1596) de Pedro de Oña o en formulaciones más recientes como *Las aventuras de la China Iron* (2017) de Cabezón Cámara o *El Aleph Engordado* (2009) de Pablo Katchadjian. En este apartado, siguiendo a Aby Warburg, interesan esos nuevos tejidos que aluden a otros textos y tradiciones en un ejercicio de re-pensamiento, que resulta en una nueva imaginación crítica del espacio americano.

4. ESCRITURA Y PERFORMANCE

La performance plantea, desde la presencia de la palabra, la posibilidad de la literatura como un acto efímero e irrepetible. Al contrario que en el teatro tradicional, donde los actores representan un personaje a cuyas palabras le deben cierta fidelidad, en la performance, el cuerpo del performer no finge, sino que sucede (Taylor, 2015; Abramović, 2006), revelando una dimensión agentiva y material de la literatura: escribir (con/desde) el cuerpo sobre la realidad para cruzarla desde un punto de vista estético y político. De este modo, colectivos como Las Yeguas del Apocalipsis, el Colectivo de Acciones de Arte (CADA) o performers como Cecilia Vicuña, expanden sus respectivas escrituras a través de la performance, ya sea generando dispositivos donde el texto pueda modularse a través de la oralidad, ya sea dialogando con sus propias obras literarias. En este apartado interesarán las relaciones entre la corporalidad y el texto desde un punto de vista performativo, entendiendo la performance como una lente epistemológica (Taylor, 2015) y no tanto como un acto escénico en sí, así como el papel de estas intersecciones artísticas a la hora de escribir realidades disidentes y utópicas (Esteban Muñoz, 2013) mediante cuerpos y voces reales.

5. INTERMEDIALIDAD Y CULTURA MATERIAL

La atención a la materialidad que tanta reflexión ha suscitado en el campo de las ficciones de la subjetividad, lejos de quedarse en esta perspectiva, alcanza otras dimensiones entre las que se encuentra el ejercicio escritural. Objeto y texto, cosa y palabra, son dos entidades entre las que no cabe hacer una escisión tajante: entre lo táctil y lo legible, lo palpable y lo visual, existe una frontera porosa de la que la filología y los estudios literarios dan cuenta. Julio Prieto (2017) analiza el concepto de intermedialidad como un desborde del concepto de intertextualidad en la que leer los distintos soportes mediáticos no ya como “medios puros”, sino comprendiendo que “la intermedialidad sería la condición básica del medio”, en tanto que el medio “alude a la inescapable dimensión material de todo sistema comunicativo”. Asimismo, conceptos como el *semióforo* (Pomian, 1999) permiten que lo visible de la materialidad y lo invisible de las textualidades se encuentren en un intercambio que asegura el ingreso de los objetos a la cultura material. Desde el Tesoro de Cortés o el *Códice Florentino*, hasta los artefactos de Parra o los libros–objeto de Ulises Carrión, esta línea pretende abordar todos aquellos textos–objeto u objetos–texto en los que se produce ese contacto.

6. ACERCAMIENTOS TEÓRICOS A LOS MODOS DE LECTURA Y ESCRITURA DESDE/CONTRA LA TRADICIÓN

Diversas nociones han aglutinado la discusión teórica acerca de los márgenes que separan el adentro y el afuera de lo literario descentralizando los conceptos sobre los cuales el texto, el libro y el lenguaje han sido analizados bajo el membrete de “literatura”, pues, en palabras de Garramuño, “el arte ya no interesa tanto como lenguaje, sino como un discurso cuya performatividad lo descentra de sí y lo empuja hacia afuera” (2015). En paralelo a los modos excéntricos en que se construye el texto, también se han puesto en cuestión los modos tradicionales de ese “arte nuevo” del que habla Ulises Carrión (2012) y que “crea condiciones específicas de lectura”. En esta línea, se propone abordar esas formas de descentramiento de la lectura y la escritura desde una reflexión teórica que incida en las aristas de expansión de la concepción tradicional de lo literario.

PONENTES CONFIRMADOS

Francisca Noguero Jiménez

(Universidad de Salamanca)

Florencia del Campo

(Escritora y editora)

COMITÉ CIENTÍFICO

Alexandra Saavedra (Universidad Complutense de Madrid)

Alejandra Amatto (Universidad Nacional Autónoma de México)

Ana Gallego Cuiñas (Universidad de Granada)

Daniel Escandell (Universidad de Salamanca)

Esperanza López Parada (Universidad Complutense de Madrid)

Felipe Cussen (Universidad de Santiago de Chile)

Fernanda Bustamante (Universidad de Alcalá de Henares)

Javier García Rodríguez (Universidad de Oviedo)

Juana Murillo Rubio (Universidad Complutense de Madrid)

Julio Prieto (Universidad Complutense de Madrid)

Lorena Amaro (Pontificia Universidad Católica de Chile)

Marta Ortiz Canseco (Universidad Autónoma de Madrid)

Meri Torras (Universitat Autònoma de Barcelona)

Sheila Pastor (Universidad de Salamanca)

Teresa Gómez Trueba (Universidad de Valladolid)

PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

Las propuestas de comunicación serán enviadas mediante el enlace al formulario.

En él deben incluirse nombre y apellidos, afiliación institucional, línea temática a la que se adscribe la propuesta, título de la propuesta, resumen de la misma (máximo 500 palabras) y un breve resumen curricular (máximo 200 palabras).

Formulario: <https://forms.gle/ZyRrMisHTfjYp8lNA>

El plazo máximo para la recepción de propuestas es el **20 de junio de 2024**.

Una vez realizadas las evaluaciones por parte del Comité científico, se informará del resultado de la selección a finales de julio, de modo que haya tiempo suficiente para configurar el programa y para que los participantes preparen las intervenciones.

Información sobre cuotas:

- Comunicantes: 30 euros.
- Asistentes: gratuito.

Para cualquier duda o consulta, queda a disposición el siguiente correo:  **cijilh@ucm.es**

COLABORACIÓN INSTITUCIONAL

Programa de Doctorado en Literatura Hispanoamericana
Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía
Decanato de la Facultad de Filología de la Universidad
Complutense de Madrid
Programa Alumni UCM – Vicerrectorado de Planificación,
Coordinación y Relaciones Institucionales

COMITÉ ORGANIZADOR

Andrea Carretero Sanguino
Javier Galaso Ronco
Rocío Simón Mora